



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
31 January 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Пункт 135 повестки дня

Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

Отчет об исполнении бюджета Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре за период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года

Доклад Генерального секретаря

Содержание

| | <i>Стр.</i> |
|--|-------------|
| I. Введение | 3 |
| II. Выполнение мандата | 3 |
| III. Использование ресурсов | 19 |
| A. Финансовые ресурсы | 19 |
| B. Структура ежемесячных расходов | 20 |
| C. Прочие поступления и корректировки | 20 |
| D. Расходы на имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и самообеспечение | 21 |
| E. Взносы, не предусмотренные в бюджете | 21 |
| IV. Анализ разницы в объеме ресурсов | 21 |
| V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее | 24 |



Резюме

В настоящем докладе содержится отчет об исполнении бюджета Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) за период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года.

Общие расходы ВСООНК за период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года увязаны с задачей Миссии с помощью ряда таблиц ожидаемых результатов, сгруппированных по следующим компонентам: основная гражданская деятельность, военная деятельность, полиция Организации Объединенных Наций и поддержка.

Использование финансовых ресурсов

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2005 года — 30 июня 2006 года)

| Категория | Ассигнования | Расходы | Разница | |
|---|-----------------|-----------------|--------------|-------------|
| | | | Сумма | В процентах |
| Военный и полицейский персонал | 18 050,1 | 18 131,3 | (81,2) | (0,4) |
| Гражданский персонал | 12 578,7 | 12 228,3 | 350,4 | 2,8 |
| Оперативные расходы | 13 555,5 | 13 466,7 | 88,8 | 0,7 |
| Валовые потребности | 44 184,3 | 43 826,3 | 358,0 | 0,8 |
| Поступления по плану налогообложения персонала | 2 112,1 | 2 001,0 | 111,1 | 5,3 |
| Чистые потребности | 42 072,2 | 41 825,3 | 246,9 | 0,6 |
| Добровольные взносы натурой (заложенные в бюджет) | 1 431,2 | 1 278,4 | 152,8 | 10,7 |
| Общий объем потребностей | 45 615,5 | 45 104,7 | 510,8 | 1,1 |

Людские ресурсы: фактическая численность персонала

| Категория | Утвержденная численность ^a | Фактическая численность (средняя) ^b | Доля вакантных должностей |
|--|---------------------------------------|--|---------------------------|
| | | | (в процентах) |
| Воинские контингенты | 860 | 873 ^c | (1,5) |
| Полиция Организации Объединенных Наций | 69 | 65 | 5,8 |
| Международные сотрудники | 41 | 36 | 12,2 |
| Национальный персонал | 113 | 109 | 3,5 |
| Временные должности ^d | — | — | — |

^a Максимальная утвержденная численность.

^b На основе ежемесячных показателей фактической и утвержденной численности персонала.

^c В результате частичного совпадения сроков службы сотрудников при их замене и удержания до 31 октября 2005 года 15 военнослужащих, занимающихся гражданскими вопросами, в ожидании развертывания полной санкционированной численности полицейских Организации Объединенных Наций.

^d Финансируются по статье расходов на временный персонал общего назначения.

Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе V настоящего доклада.

I. Введение

1. Бюджет на содержание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) на период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года составлял 44 346 600 долл. США брутто (42 209 400 долл. США нетто) без учета заложенных в бюджет добровольных взносов натурой на сумму 1 431 200 долл. США. Бюджетом предусматривались ассигнования на развертывание 860 военнослужащих контингентов, включая развертывание группы военного наблюдения и связи численностью до 40 военнослужащих, 69 сотрудников полиции Организации Объединенных Наций, 42 международных сотрудников и 113 национальных сотрудников (см. A/59/656).

2. Впоследствии Генеральный секретарь испросил дополнительные ресурсы для нужд Сил в размере 3 052 700 долл. США для приобретения сборных сооружений в связи с запланированным переездом военнослужащих из гостиницы «Ледра Палас» в лагерь «Сан-Мартин» (см. A/59/656/Add.1). В своем докладе о финансировании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам отметил, что правительство Кипра предоставило жилые помещения для военнослужащих и что обсуждение вопроса о переводе военнослужащих в другое место продолжается, и ВСООНК еще не получили официального ответа правительства (A/59/736/Add.6, пункт 34). Решение правительства Кипра по этому вопросу было доведено до сведения ВСООНК в феврале 2006 года, и ремонт гостиницы «Ледра Палас» и лагеря «Сан-Мартин» начался в марте и июле 2006 года, соответственно.

3. Консультативный комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее ассигновать на содержание Сил в течение периода с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года сумму в размере 44 194 000 долл. США брутто (42 081 900 долл. США нетто) (там же, пункт 36).

4. В своей резолюции 59/284 В Генеральная Ассамблея постановила ассигновать на содержание Сил в период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года сумму в размере 44 184 300 долл. США брутто (42 072 200 долл. США нетто). Общая цифра ассигнований включала добровольные взносы правительства Кипра в размере 14 699 000 долл. США (соответствует одной трети чистых расходов на ВСООНК) и правительства Греции в размере 6,5 млн. долл. США. Сумма в размере 22 985 300 долл. США брутто (20 873 200 долл. США нетто) была начислена государствам-членам в виде их взносов на указанный период.

II. Выполнение мандата

5. Мандат ВСООНК был определен Советом Безопасности в его резолюции 186 (1964). Мандат на отчетный период был представлен Советом в его резолюциях 1604 (2005) и 1642 (2005).

6. ВСООНК поручено оказывать Совету Безопасности помощь в достижении общей цели, а именно в обеспечении мира и безопасности на Кипре и возвращении к нормальным условиям.

7. В рамках достижения этой общей цели ВСООНК в течение отчетного периода содействовали реализации ряда достижений путем осуществления соот-

ветствующих основных мероприятий, указанных в таблицах ниже. Информация в этих таблицах сгруппирована по следующим компонентам: политические и гражданские вопросы, военная деятельность, полиция Организации Объединенных Наций и поддержка.

8. В настоящем отчете фактические результаты работы оцениваются в сравнении с таблицами запланированных результатов, представленными в бюджете на 2005/06 год. В частности, в отчете об исполнении бюджета фактические показатели достижения результатов, т.е. фактический прогресс за отчетный период в реализации ожидаемых достижений, сопоставляются с запланированными показателями достижения результатов, а фактически завершённые мероприятия сравниваются с запланированными мероприятиями.

Компонент 1: политические и гражданские вопросы

Ожидаемое достижение 1.1: улучшение отношений между общинами киприотов-греков и киприотов-турок

| <i>Запланированные показатели достижения результатов</i> | <i>Фактические показатели достижения результатов</i> |
|--|--|
| Открытие двух дополнительных контрольно-пропускных пунктов | <p>Один пункт пересечения был открыт в августе 2005 года (Астромеритис/Бостанчи) на основе временной договоренности, достигнутой при содействии ВСООНК (с 07 ч. 00 м. до 19 ч. 00 м.), который будет действовать до завершения в марте 2006 года проекта дорожного строительства, финансируемого Европейским союзом, что обеспечит возможность круглосуточного пересечения</p> <p>Пункт пересечения на улице Ледра открыт не был по причине разногласий между сторонами относительно строительства пешеходного моста над маршрутом патрулирования, используемого одной из сторон</p> |
| Осуществление мер по укреплению доверия | Несмотря на сохранение разногласий между обеими сторонами в отношении мер по укреплению доверия, в августе 2005 года в положение о «зеленой линии» были внесены поправки, предусматривающие открытие еще трех пунктов пересечения (Като Пиргос-Каравостаси, Като Пиргос-Коккина и Коккина-Пахиаммос). По состоянию на 30 июня 2006 года заручиться согласием сторон в отношении предлагаемых пунктов пересечения пока не удалось |
| Свободное перемещение людей и товаров через буферную зону | Порядка трех миллионов пересечений с обеих сторон; с северной стороны на южную через «зеленую линию» было ввезено товаров на сумму более 1 млн. кипрских фунтов (более 2,2 млн. долл. США), а с южной стороны на северную — товаров на сумму 318 000 кипрских фунтов (около 700 000 долл. США) |
| Отсутствие инцидентов на пунктах пересечения | Сообщения о серьезных инцидентах при пересечениях не поступали |

| Запланированные мероприятия | Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено) | Примечания |
|---|---|--|
| Содействие в поддержании постоянных контактов по кипрскому вопросу на самом высоком уровне со сторонами и основными участниками | Выполнено | <p>Проведено 43 совещания с лидерами обеих общин и другими основными участниками, чтобы создать благоприятные условия для возобновления переговоров и контактов между двумя общинами, а также достижение договоренности в отношении предложения о создании таких механизмов проведения обсуждений между двумя общинами на техническом уровне, как комитеты и рабочие группы</p> <p>Совершено 6 официальных поездок в столицы ведущих государств региона и Европы для обсуждения кипрского вопроса</p> <p>Проведено 46 совещаний с представителями постоянных членов Совета Безопасности и держав-гарантов</p> <p>Организовано проведение 46 брифингов для дипломатического сообщества на острове</p> |
| Организация конференций, семинаров и симпозиумов по вопросу о примирении на Кипре и участие в них | Выполнено | <p>Организация проведения конференции в связи с Международным женским днем, в которой приняли участие женщины, представляющие кипрско-греческую и кипрско-турецкую общины</p> <p>Организовано проведение пяти совещаний с женской группой по вопросам политики высокого уровня (в составе трех женщин, представляющих кипрско-греческую общину, и трех женщин, представляющих кипрско-турецкую общину) для обсуждения путей сотрудничества между двумя общинами</p> |
| Проведение переговоров, посредничество и оказание услуг сторонам в осуществлении инициатив по укреплению доверия | Выполнено | <p>Сторонам предложено провести консультации с целью пересмотреть меморандум о наблюдении за прекращением огня на Кипре 1989 года и всю систему управления буферной зоны</p> <p>Обеим сторонам предложено учредить комитеты в составе представителей двух общин для обсуждения вопросов, представляющих общий интерес, на техническом уровне</p> <p>Сторонам предложено привлечь к решению кипрского вопроса представителей гражданского общества обеих сторон</p> |

| Запланированные мероприятия | Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено) | Примечания |
|--|---|---|
| Оказание добрых услуг обеим сторонам в целях содействия урегулирования спорных вопросов и проблем, связанных с пересечением | Выполнено | <p>Проведено 6 посреднических совещаний, посвященных открытию пункта пересечения Астромеритис/Бостанчи</p> <p>Проведено 12 совещаний, чтобы обе стороны достигли договоренности в отношении открытия в будущем пункта пересечения на улице Ледра</p> <p>33 случая ходатайства перед сторонами в целях улучшения положения конкретных лиц, включая случаи ареста, инциденты на пунктах пересечения, вопросы школьного образования и содействие проведению 27 медицинских эвакуаций</p> |
| Организация 200 встреч с участием представителей двух общин между политическими, частными, профессиональными группами и группами гражданского общества | 105 | <p>Количество организованных представителями двух общин мероприятий в гостинице «Ледра Палас», в которых приняли участие 3112 человек (помещение Организации Объединенных Наций в гостинице «Ледра Палас» все еще рассматривается обеими сторонами в качестве нейтрального места для проведения мероприятий с участием представителей обеих общин, носящих эмоциональный характер)</p> <p>Сокращение числа мероприятий объясняется открытием пунктов пересечения и обусловленной этим возможностью для населения с обеих сторон встречаться по собственному усмотрению</p> <p>В июле и октябре 2005 года организованы первые с 1968 года футбольные матчи между командами общин киприотов-греков и киприотов-турок</p> <p>В октябре 2005 года организовано проведение первой встречи директоров начальных школ общин киприотов-греков и киприотов-турок</p> <p>В ноябре 2005 года в Пиле организовано проведение семинара школьных учителей из общин киприотов-греков и киприотов-турок по вопросам примирения</p> <p>В январе 2006 года в Пиле совместными силами обеих общин организовано проведение культурного мероприятия для детей общин киприотов-греков и киприотов-турок</p> |
| Обеспечение ежедневного взаимодействия с державами-гарантами и другими госу- | Выполнено | Организовано проведение 1380 встреч с представителями держав-гарантов и других заин- |

| Запланированные мероприятия | Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено) | Примечания |
|--|---|--|
| дарствами-членами по вопросам, касающимся осуществления мандата Сил | 304 | тересованных государств-членов |
| Организация 240 встреч с представителями обеих сторон, неправительственных организаций и организаций гражданского общества по проблемам, касающимся общин, и вопросам урегулирования конфликта | 304 | Проведение большего числа встреч объясняется увеличением числа споров между двумя сторонами, касающихся прав владения землей вдоль буферной зоны |
| Поддержание ежедневных контактов с местными и международными средствами массовой информации для освещения событий на Кипре и роли деятельности ВСООНК | 1 040 | Пресс-секретарь проводил с представителями местных властей и средств массовой информации 20 встреч в неделю |
| Поддержание ежедневных контактов с отделениями общественной информации сторон | Не выполнено | С открытием пунктов пересечения уменьшилась необходимость поддержания ежедневной связи с отделениями общественной информации на севере и юге острова благодаря появившейся у представителей средств массовой информации обеих сторон возможности свободно перемещаться по острову. Регулярный контакт поддерживался на еженедельной основе |

Ожидаемое достижение 1.2: достижение прогресса в деле обеспечения нормальных условий жизни в буферной зоне и в северной части для киприотов-греков и маронитов и в южной части для киприотов-турок острова

| Запланированные показатели достижения результатов | Фактические показатели достижения результатов |
|---|--|
| Увеличение числа проектов по сооружению объектов инфраструктуры, осуществленных в буферной зоне, с 4 в 2003/04 году до 13 в 2004/05 году и до 15 в 2005/06 году | Осуществлено 16 инфраструктурных проектов против 12 в 2003/04 году и 14 в 2004/05 году (строительство и эксплуатация дорог, сооружение речной дамбы и склада газовых баллонов, строительство и ремонт церквей и проекты по техническому обслуживанию, ремонту и оздоровлению окружающей среды) |
| Повышение показателя обезвреживания мин и неразорвавшихся боеприпасов в буферной зоне с нулевого показателя в 2003/04 году и 20 процентов в 2004/05 году до 80 процентов в 2005/06 году | Полностью разминировано 16 минных полей (1 129 318 м ² , включая вывоз 45 противотанковых мин, 209 противопехотных мин и 15 неразорвавшихся боеприпасов), что составляет 33 процента от общего числа минных полей |
| Отсутствие пострадавших от мин в буферной зоне | Пострадавших нет |
| Открытие в южной части страны начальной | По итогам обсуждений с кипрско-греческой стороной вопрос об открытии турецкой начальной школы в Лимассо- |

| <i>Запланированные показатели достижения результатов</i> | <i>Фактические показатели достижения результатов</i> |
|---|--|
| школы для киприотов-турок | ле кипрско-греческая сторона приняла на работу учителей киприотов-турок, чтобы в действующей кипрско-греческой школе могли учиться дети киприотов-турок |
| Снятие ограничений на свободу передвижения 411 киприотов-греков и 153 маронитов в северной части острова | <p>По состоянию на 30 июня 2006 года ограничения на свободу передвижения сняты для 385 киприотов-греков и 132 маронитов, проживающих на севере страны</p> <p>5 членов маронитской общины вернулись в места своего постоянного проживания на севере страны; нескольким католическим монахиам было предоставлено право приглашать родственников и посещать церковь</p> <p>Несмотря на то, что после открытия в 2003 году пунктов пересечения ситуация со свободой передвижения киприотов-греков и маронитов, проживающих на севере страны, улучшилась, их доступ к культурным и религиозным объектам на севере страны по-прежнему ограничивается</p> |
| <i>Запланированные мероприятия</i> | <i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено) Примечания</i> |
| Ежедневное обсуждение с властями вопросов, касающихся образования, культуры, религии и других проблем, волнующих соответствующие общины двух сторон | Выполнено Организация 4 религиозных паломничеств для 1700 киприотов-греков и проведение культурного мероприятия для 1000 киприотов-греков |
| Проведение переговоров с целью заключения соглашений со сторонами, предусматривающих максимальное использование буферной зоны для гражданских целей, а именно возобновление движения по дорогам общественного пользования, открытие спортивных площадок и возобновление деятельности коммерческих предприятий | Выполнено Между представителями ВСООНК и местными властями проведены встречи с целью выработки процедур, способствующих наиболее полному использованию буферной зоны для гражданских целей при сохранении ее целостности. И хотя никакого соглашения подписано не было, ВСООНК, являясь органом, отвечающим за целостность буферной зоны и ее административное управление, в максимальной степени использовали ее для гражданских целей |
| Определение и содействие осуществлению 2 инфраструктурных проектов на благо обеих общин | 1 Финансовые средства на ремонт системы канализации Никосии в буферной зоне предоставил Европейский союз через Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС)/Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) (осуществляется) |
| Проведение регулярных совещаний по вопросам мобилизации финансовых средств с | 1 Координация с проектами ПРООН («За сотрудничество и доверие на Кипре» и «Парт- |

| Запланированные мероприятия | Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено) | Примечания |
|---|---|---|
| участием потенциальных доноров для осуществления проектов в интересах обеих общин в деревне Пила | | нерство во имя будущего») была направлена на реализацию на Кипре силами обеих общин проектов, оказание технической помощи, проведение совместных мероприятий между севером и югом, оказание поддержки малым предприятиям В рамках проекта ПРООН «За сотрудничество и доверие на Кипре» совершена совместная поездка руководителей проекта в деревню Пила, чтобы рассказать о возможных путях сбора средств на реализацию межобщинных инициатив |
| Обеспечение посредничества в урегулировании экономических и юридических проблем, с которыми сталкиваются две стороны в буферной зоне | Выполнено | Урегулирован спор между кипрско-греческими землевладельцами и кипрско-турецкими фермерами в деревне Авлона в буферной зоне |
| Координация еженедельных совещаний по вопросам разминирования с участием обеих сторон и международных подрядчиков | Выполнено | Проведено 7 совещаний с противостоящими друг другу силами по вопросам разминирования Уменьшение числа совещаний обусловлено достигнутым ранее между обеими сторонами соглашением, разрешающим продолжение деятельности по разминированию |
| Организация еженедельных гуманитарных посещений киприотов-греков в районе Карпаса и маронитов в северной части острова и организация еженедельных гуманитарных посещений киприотов-греков в южных районах острова | 190 | 126 колонн с гуманитарными грузами, доставок денежной наличности и гуманитарных поездок к киприотам-грекам, проживающим на севере острова 64 гуманитарные поездки и встречи с киприотами-турками, проживающими на юге острова |
| Координация действий в связи с переводом начальной школы киприотов-греков в Ризокарпасо в категорию средней школы | Выполнено | С кипрско-турецкой стороны достигнута договоренность об открытии всех шести классов кипрско-греческих средних школ Впервые власти северной части не возражали против оказания помощи в доставке учебников для кипрско-греческих начальных и средних школ Содействие в назначении семи учителей из числа киприотов-греков в средние школы |
| Содействие в найме преподавателя турецкого языка для учащихся из числа киприотов- | Выполнено | Содействие в найме в сентябре 2005 года двух учителей турецкого языка для препода- |

| Запланированные мероприятия | Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено) | Примечания |
|--|---|---|
| турок в Лимассоле | | вания языка, культуры и прикладного искусства Турции |
| Организация регулярных брифингов для представителей средств массовой информации по вопросам функционирования пунктов пересечения и перевозки товаров в буферной зоне | Выполнено | 1000 брифингов, контактов и регулярное поддержание связи с представителями средств массовой информации, оказание поддержки 12 телесъемочным группам, освещающим деятельность ВСООНК 12 выпусков издания миссии «Голубые береты» (1000 экземпляров каждый) 260 телетайпных сообщений для прессы и 80 пресс-релизов |
| Обновление веб-сайта для информирования общественности | Выполнено | Разработка новой архитектуры веб-сайта ВСООНК в порядке подготовки к его усовершенствованию Веб-сайт ВСООНК был обновлен и на нем теперь размещены пресс-релизы и фотографии, текущая информация о деятельности Организации Объединенных Наций, доклады Генерального секретаря о Вооруженных силах Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и резолюции Совета Безопасности |

Компонент 2: военная деятельность

Ожидаемое достижение 2.1: обеспечение прекращения огня и сохранение целостности буферной зоны

| Запланированные показатели достижения результатов | Фактические показатели достижения результатов |
|--|--|
| Сокращение численности противостоящих сил в буферной зоне с 2638 военнослужащих в 2004/05 году до 2507 военнослужащих в 2005/06 году | В отчетном периоде сокращение численности не проводилось. На 9 из 69 совещаний, проведенных на уровне командующего силами и начальника Канцелярии, вопрос о сокращении о численности противоборствующих сил обсуждался, но безрезультатно |
| Сокращение числа случаев нарушения соглашения о прекращении огня с 1025 в 2003/04 году и 1765 в 2004/05 году до 1000 в 2005/06 году | 946 случаев нарушения соглашения о прекращении огня в 2005/06 году против 1765 случаев в 2003/04 и 828 в 2004/05 году. Увеличение числа случаев нарушения соглашения о прекращении огня объясняется изменением концепции операций, предусматривающей переход от укомплектованных стационарных патрульных баз к мобильному патрулированию, что позволило силам более эффективно вести наблюдение и сообщать о случаях нарушения |

| Запланированные мероприятия | Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено) | Примечания |
|---|---|---|
| 16 060 дней несения службы военнослужащими на наблюдательных пунктах (4 военнослужащих на наблюдательном пункте, 11 пунктов, 365 дней) | 8 030 | 2 военнослужащих на наблюдательном пункте, 11 пунктов, 365 дней; уменьшение масштабов деятельности обусловлено переходом от укомплектованных патрульных баз к подвижной концепции операций и соответствующим сокращением численности военнослужащих, несущих службу на наблюдательных постах, с 4 до 2 |
| 36 500 дней мобильного патрулирования (10 военнослужащих на патруль, 10 патрулей в день, 365 дней) | 87 600 | Патрулирование секторов: 2 военнослужащих, 102 патруля в день, 365 дней; резерв мобильных сил: 2 военнослужащих, 6 патрулей в день 365 дней; подразделение военной полиции Сил: 2 военнослужащих, 12 патрулей в день, 365 дней; увеличение масштабов деятельности обусловлено переходом от укомплектованных патрульных баз к подвижной концепции операций |
| 29 200 дней патрулирования военнослужащими в составе мобильных групп дальнего патрулирования (8 военнослужащих на патрульную группу, 10 патрулей, 365 дней) | 23 360 | 8 военнослужащих на патрульную группу, 8 патрулей в день, 365 дней; уменьшение масштабов деятельности обусловлено продолжительностью патрулирования, а также тем, что патрульным группам приходилось преодолевать более значительные расстояния |
| 1320 часов воздушного патрулирования по всей протяженности буферной зоны | 1 325 | В среднем 55,2 часа в месяц на вертолет, 2 вертолета, 12 месяцев |
| Поддержание ежедневной связи с противостоящими силами на всех уровнях по вопросам, касающимся буферной зоны | Выполнено | Проведено 802 совещания с противостоящими силами (421 совещание с участием офицеров связи Сил, 91 совещание с участием командующих секторами, 218 совещаний военных наблюдателей и офицеров связи, 72 совещания на уровне штаб-квартиры Сил) |
| 13 140 дней работы группы наблюдения и связи (36 офицеров в день, 365 дней) | 10 220 | 28 офицеров в день, 365 дней; уменьшение масштабов деятельности обусловлено более низкой фактической численностью военных наблюдателей и офицеров связи, развернутых странами, предоставляющими войска |
| 43 800 дней задействования резервных сил быстрого реагирования численностью до взвода (30 военнослужащих на взвод, 4 взвода, 365 дней) | 37 960 | 26 военнослужащих на взвод, 4 взвода, 365 дней; уменьшение масштабов деятельности объясняется сокращением численности взвода с 30 до 26 военнослужащих в связи с сокращением Сил |

Компонент 3: полиция Организации Объединенных Наций

Ожидаемое достижение 3.1: улучшение работы правоохранительных органов в буферной зоне

| <i>Запланированные показатели достижения результатов</i> | <i>Фактические показатели достижения результатов</i> |
|--|---|
| Сокращение количества инцидентов, связанных с нарушением правопорядка в буферной зоне и вблизи пунктов пересечения с 94 в 2004/05 году до 88 в 2005/06 году | 127 инцидентов (охота, стрельба, незаконное пересечение, кражи, торговля людьми); увеличение объясняется увеличением количества полицейских патрулей Организации Объединенных Наций, в результате чего стало поступать больше сообщений об инцидентах |
| Отсутствие инцидентов, связанных с перевозкой товаров в пунктах пересечения | 2 инцидента (арест, произведенный кипрской полицией), связанных с импортом товаров и документами |
| Сокращение числа инцидентов между двумя общинами в смешанной деревне Пила (20 в 2003/04 году) с 27 в 2004/05 году до 22 в 2005/06 году | 17 инцидентов в 2005/06 году (уголовные преступления, гражданские и фермерские споры, нарушения общественного порядка) против 20 в 2003/04 году и 3 в 2004/05 году; увеличение объясняется увеличением количества полицейских патрулей Организации Объединенных Наций, в результате чего стало поступать больше сообщений об инцидентах |
| Отсутствие демонстраций, сопровождаемых насилием, в буферной зоне | Сообщений о демонстрациях, сопровождающихся насилием, не поступало |
| <i>Запланированные мероприятия</i> | <i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено) Примечания</i> |
| 2920 дней патрулирования подразделениями гражданской полиции (2 гражданских полицейских на патруль, 4 патруля в день, 365 дней) в буферной зоне, включая патрулирование деревень и пунктов пересечения | 9 468 В среднем 2 полицейских Организации Объединенных Наций на патруль, 13 патрулей в день, 365 дней; увеличение масштабов деятельности объясняется полным развертыванием утвержденной численности полиции Организации Объединенных Наций в составе 69 полицейских с марта 2006 года и соответствующим увеличением количества патрулей |
| Поддержание контактов с жителями деревень и общинными лидерами по вопросам полицейской деятельности в общинах | Выполнено Проведено 490 встреч, в ходе которых выданы разрешения на занятие сельскохозяйственной деятельностью жителям деревень и урегулированы внутриобщинные вопросы |
| Поддержание контактов с кипрской полицией и полицией киприотов-турок по вопросам, касающимся полицейской деятельности в общинах | Выполнено 665 контактов с кипрской полицией, турецким подразделением гражданской полиции и полицией суверенной базы |
| Организация посещений раз в два месяца каждой из двух школ в Пиле в целях налаживания взаимодействия между учащимися | 8 Количество посещений раз в два месяца в течение учебного года |

| <i>Запланированные мероприятия</i> | <i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i> | <i>Примечания</i> |
|--|--|--|
| и ослабления напряженности в деревне Пила | | |
| Установление 50 контактов в неделю в целях расширения сотрудничества между общинами в Пиле | 78 | Количество совещаний с лидерами общин киприотов-греков и киприотов-турок в Пиле по соответствующим общинным вопросам |

Ожидаемое достижение 3.2: более эффективное оказание гуманитарной помощи киприотам-грекам и маронитам в северной части и киприотам-туркам в южной части острова

| <i>Запланированные показатели достижения результатов</i> | <i>Фактические показатели достижения результатов</i> |
|--|---|
| Сокращение количества жалоб от получателей гуманитарной помощи обеих сторон со 180 в 2003/04 году и 160 в 2004/05 году до 120 в 2005/06 году | 50 жалоб в 2005/06 году против 180 в 2003/04 году и отсутствия жалоб в 2004/05 году |

| <i>Запланированные мероприятия</i> | <i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i> | <i>Примечания</i> |
|--|--|--|
| 156 случаев сопровождения патрулями гуманитарной помощи, предоставляемой один раз в две недели | 177 | Сопровождения осуществлялись полицейскими Организации Объединенных Наций |
| 24 случая сопровождения членов семей, посещающих тюрьму | 41 | Увеличение обусловлено сопровождением членов семей турецкой стороны, посещающих родственников, содержащихся в тюрьме в Никосии |
| Сопровождение паломников на 4 объекта религиозного значения в буферной зоне | 4 | Число случаев сопровождения |

Компонент 4: поддержка

Ожидаемое достижение 4.1: эффективная и результативная материально-техническая и административная поддержка миссии

| <i>Запланированные показатели достижения результатов</i> | <i>Фактические показатели достижения результатов</i> |
|--|--|
| Уменьшение инвентарной стоимости активов, подлежащих списанию и выбытию по состоянию на 30 июня 2004 года, с 5 до 3 процентов (то есть на 0,75 млн. долл. США по сравнению с общей инвентарной стоимостью в 15,5 млн. долл. США) по состоянию на 30 июня 2006 года | 4,5 процента от общей инвентарной стоимости в размере 14,9 млн. долл. США по состоянию на 30 июня 2006 года против 4,8 процента по состоянию на 30 июня 2004 года и 9,6 процента по состоянию на 30 июня 2005 года. Более высокая процентная доля, чем планировалось, обусловлена более высокой стоимостью имущества, подлежащего списанию и ликвидации, по отношению к общей балансовой стоимости имущества (9,6 процента) по со- |

*Запланированные показатели достижения результатов**Фактические показатели достижения результатов*

| | |
|--|---|
| <p>Уменьшение показателей дорожно-транспортных происшествий, к которым имеет отношение персонал ВСООНК, в среднем с 17 в месяц в 2003/04 году до 15 в месяц в 2004/05 году и 12 в месяц в 2005/06 году</p> | <p>стоянию на 30 июня 2005 года против запланированного показателя (5 процентов), а также периодом времени, необходимым для процесса списания и ликвидации больших партий устаревшего оборудования, который стал продолжительнее в связи с сокращением численности Сил и получением оборудования из других миссий взамен устаревшего</p> <p>В среднем 11 дорожно-транспортных происшествий в месяц против 10 в 2003/04 году и 9 в 2004/05 году</p> |
| <p>Соблюдение установленных Европейским союзом норм в области техники безопасности на производстве</p> | <p>Установленные Европейским союзом нормы в области техники безопасности на производстве прежде всего были внедрены в сфере техники безопасности на рабочем месте и охраны здоровья (установка изолирующих материалов в механических мастерских, строительство новой аккумуляторной, модернизация системы освещения производственной среды, переоснащение транспортных мастерских и покрасочных цехов и установка систем пожарной сигнализации)</p> <p>Кроме этого, были приняты меры профилактики птичьего гриппа (оборудованы моечные канавы для автотранспорта и установлены защитные сетки от птиц)</p> |

Запланированные мероприятия

Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено) Примечания

Повышение качества обслуживания

Осуществление программы повышения уровня информированности водителей и обеспечения безопасности дорожного движения

Выполнено Организация 2 конкурсов по вождению среди военнослужащих и полицейских Организации Объединенных Наций во всех секторах в целях обеспечения безопасности на дорогах, повышения степени информированности водителей и сокращения числа дорожно-транспортных происшествий

Военный и полицейский персонал

Доставка, замена и репатриация в среднем 860 военнослужащих и 69 сотрудников гражданской полиции

873 Средняя численность военнослужащих. Увеличение обусловлено частичным совпадением сроков службы при осуществлении замены и продлением до октября 2005 года срока службы 15 военнослужащих, занимающихся гражданскими вопросами, в ожидании полного развертывания утвержденной численности

| Запланированные мероприятия | Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено) | Примечания |
|--|--|------------|
| Поставка и хранение пайков в 6 опорных пунктах для воинского контингента средней численностью в 860 военнослужащих | <p>полицейских Организации Объединенных Наций</p> <p>65 Средняя численность полиции Организации Объединенных Наций (полная утвержденная численность была достигнута в марте 2006 года)</p> <p>6 Количество военных опорных пунктов хранения пайков</p> <p>873 Средняя численность военнослужащих</p> | |
| Гражданский персонал | | |
| Осуществление руководства работой 42 международных и 113 национальных сотрудников | <p>36 Средняя численность международных сотрудников</p> <p>109 Средняя численность национальных сотрудников. Меньшая численность объясняется более высокой фактической долей вакантных должностей для международных и национальных сотрудников</p> | |
| Помещения и объекты инфраструктуры | | |
| Техническое обслуживание и ремонт здания штаб-квартиры ВСООНК и на 17 военных и 6 объектах гражданской полиции | <p>Выполнено Ремонт в штаб-квартире ВСООНК оперативного пункта и комнаты для брифингов, строительство нового медицинского пункта в лагере «Сан-Мартин», предоставление дополнительных жилых помещений и установка душевых на одном наблюдательном посту, монтаж дополнительных сборных сооружений в военном лагере и полицейском участке Организации Объединенных Наций, а также начало в ноябре 2005 года реализации второго этапа проекта по модернизации электрической сети в лагере «Рока»</p> | |
| Удаление и уничтожение 17 сборных домов, построенных из асбестосодержащих материалов, срок эксплуатации которых превышает 20 лет | <p>Не выполнено Ожидается достижение договоренности с властями относительно места захоронения асбестосодержащих материалов</p> | |
| Эксплуатация и ремонт дорог, по которым проходят патрульные маршруты, протяженностью 80 км и строительство 10 водоотводных каналов | <p>66 Километров патрульных маршрутов</p> <p>2 Водоотводных канала. Более низкие показатели обусловлены изменением приоритетности инженерных задач и сооружением речного моста, чтобы удовлетворить оперативные потребности Сил</p> | |

| Запланированные мероприятия | Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено) | Примечания |
|---|--|------------|
| Эксплуатация и техническое обслуживание 96 генераторов | 1 Мост через крупную реку 95 Генераторов | |
| Замена оборудования и мебели в 50 имеющихся жилых модулях | Выполнено Замена произведена в 50 жилых модулях | |
| Модернизация 4 взлетно-посадочных площадок для вертолетов в соответствии со стандартами Международной организации гражданской авиации | 3 Взлетно-посадочные площадки для вертолетов. Меньшее количество обусловлено изменением приоритетности инженерных задач и перенесением акцента на проекты по укреплению безопасности | |
| Наземный транспорт | | |
| Эксплуатация и техническое обслуживание 356 автотранспортных средств, включая 9 бронированных автотранспортных средств, базирующихся на территории штаба Сил | 345 Общее количество автотранспортных средств 230 Арендованных автотранспортных средств 76 Автотранспортных средств, принадлежащих Организации Объединенных Наций 39 Автотранспортных средств, принадлежащих контингентам, включая 9 бронетранспортеров; более низкие показатели обусловлены возвращением принадлежащих контингентам автотранспортных средств и списанием принадлежащих Организации Объединенных Наций автотранспортных средств в течение отчетного периода | |
| Воздушный транспорт | | |
| Эксплуатация двух вертолетов | 2 Вертолета | |
| Связь | | |
| Обслуживание и эксплуатация 20 учреждений автоматических телефонных станций, 4 спутниковых наземных станций, 48 систем УКВ и микроволновой связи в 23 пунктах базирования | 12 Внутренних автоматических телефонных станций; уменьшение обусловлено модернизацией телефонной сети и заменой устаревших систем 3 Спутниковые наземные станции; уменьшение объясняется реализацией коммерческих соглашений, предусматривающих использование широкополосной связи и сокращение в результате этого количества развернутых спутниковых наземных станций 39 Систем УКВ и микроволновой связи; уменьшение обусловлено заменой 9 устаревших | |

| Запланированные мероприятия | Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено) | Примечания |
|---|--|---|
| Замена 1 башни-антенны телекоммуникационной сети и 2 цифровых каналов связи для создания наземной микроволновой сети | 28 Пунктов базирования | систем звуковой УКВ и микроволновой связи новыми технологиями, которые обеспечивают передачу звуковой информации и данных |
| Замена 30 мобильных/базовых радиостанций для обеспечения работы двусторонней радиосети на всей территории острова | 1 Башня-антенна телекоммуникационной сети 7 Каналов связи микроволновой сети; более высокие показатели обусловлены заменой 4 каналов микроволновой связи каналами Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и приобретением 3 каналов микроволновой связи для замены оборудования, срок эксплуатации которого истек. Общее количество микроволновой связи (11 каналов) осталось неизменным | 30 Мобильных/базовых радиостанций; техническое обслуживание и эксплуатация двусторонней радиосети на всей территории острова, полностью отвечающей минимальным стандартам безопасности жизнедеятельности |
| Информационные технологии | | |
| Обеспечение поддержки и эксплуатации 1 локальной сети и 7 общезональных сетей, 290 настольных компьютеров, 54 портативных компьютеров, 273 принтеров и 18 серверов | 1 Локальная сеть 7 Общезональных сетей 306 Настольных компьютеров, включая подлежащие списанию в течение 2006/07 года 53 Портативных компьютера 175 Принтеров; количество принтеров было уменьшено в соответствии с резолюцией 59/296 Генеральной Ассамблеи 18 Серверов | |
| Медицинские услуги | | |
| Эксплуатация и техническое обслуживание объектов, на которых всем сотрудникам на добровольной основе оказывается конфиденциальная консультационная помощь по вопросам ВИЧ | Выполнено | Консультационная помощь оказывалась медицинскими работниками Сил и координатором Миссии по вопросам ВИЧ/СПИДа. Кроме этого, в местных больницах предоставлялись услуги по консультированию и тестированию; проводилось тестирование доноров крови |
| Информационно-просветительская программа по вопросам ВИЧ, включая инфор- | Выполнено | Для 1400 слушателей организовано проведение 16 лекций по вопросам профилактики |

| Запланированные мероприятия | Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено) | Примечания |
|--|---|--|
| мационно-профилактическую работу среди равных по положению сотрудников | | ВИЧ/СПИДа Информация по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа размещена во всех военных лагерях и на информационных карточках по проблемам ВИЧ/СПИДа, раздаваемых всем военнослужащим военных контингентов |
| Безопасность | | |
| Установка систем противопожарной сигнализации в основных лагерях | Выполнено | Закуплено и установлено 8 систем пожарной сигнализации во всех основных лагерях в соответствии с планом развертывания, в который были внесены изменения по результатам обзора, проведенного Силами |
| Осуществление программ противопожарной безопасности в рамках миссии | Выполнено | 1205 сотрудников ВСООНК приняли участие в 30 брифингах/учебных курсах и 26 учебных мероприятиях по экстренной эвакуации |
| Развертывание 3 мобильных пожарных команд | | 1 Мобильная пожарная команда. Более низкое количество обусловлено отсутствием финансовых средств для закупки необходимых средств пожаротушения, стоимость которых в бюджете была занижена |
| Круглосуточное обеспечение безопасности на 17 военных объектах, в том числе в штаб-квартире миссии | Выполнено | Установлено 97 видеочкамер системы безопасности на 7 военных объектах Приняты усиленные меры безопасности, в частности установлены противотранспортные ограждения, усилено патрулирование во всех 6 основных районах базирования, установлены непреодолимые ограждения во всех секторах, подготовлены специалисты по обращению с опасными материалами, закуплена поисковая аппаратура для целей безопасности, установлена система обнаружения взрывчатых веществ, реализован проект установки дежурного освещения |
| Пересмотренный план обеспечения безопасности | Выполнено | Полугодовой обзор в мае 2006 года |
| Подготовка всех новых сотрудников по вопросам, связанным с обеспечением безопасности | Выполнено | Учебную подготовку прошли 339 сотрудников, включая всех новых сотрудников, полицейских Организации Объединенных Наций и персонал ПРООН |

III. Использование ресурсов

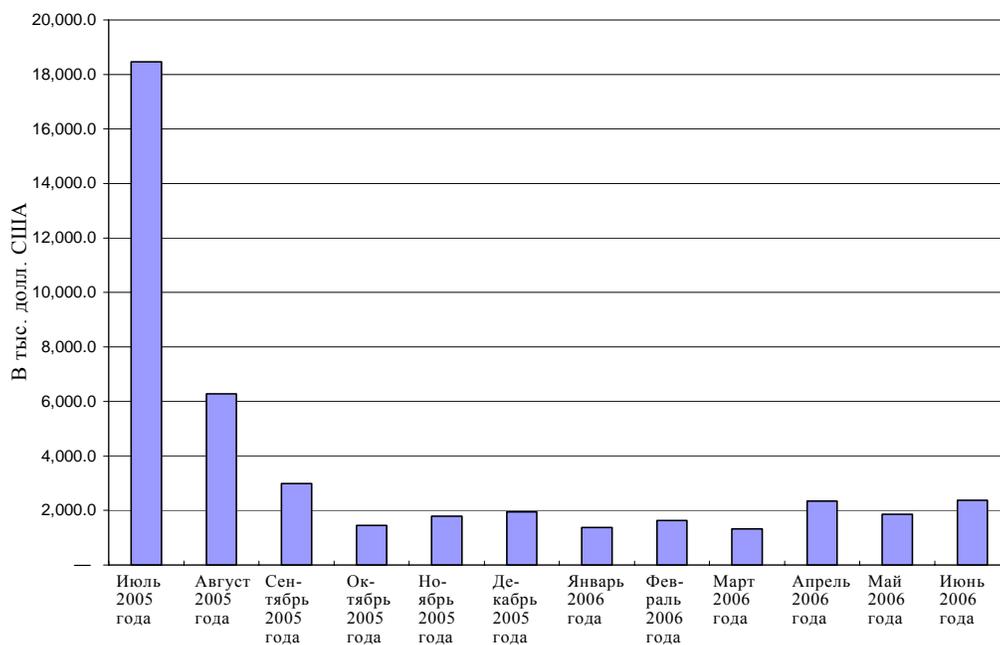
A. Финансовые ресурсы

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2005 года — 30 июня 2006 года)

| Категория | Ассигнования (1) | Расходы (2) | Разница | |
|--|---------------------|-----------------|--------------------------|--------------------------------|
| | | | Сумма (3) = (1) - (2) | В процентах (4) = (3) ÷ (1) |
| Военный и полицейский персонал | | | | |
| Военные наблюдатели | — | — | — | — |
| Воинские контингенты | 17 082,3 | 17 223,4 | (141,1) | (0,8) |
| Гражданская полиция | 967,8 | 907,9 | 59,9 | 6,2 |
| Регулярные полицейские подразделения | — | — | — | — |
| Итого | 18 050,1 | 18 131,3 | (81,2) | (0,4) |
| Гражданский персонал | | | | |
| Международный персонал | 6 499,8 | 5 984,0 | 515,8 | 7,9 |
| Национальный персонал | 6 078,9 | 6 244,3 | (165,4) | (2,7) |
| Добровольцы Организации Объединенных Наций | — | — | — | — |
| Итого | 12 578,7 | 12 228,3 | 350,4 | 2,8 |
| Оперативные расходы | | | | |
| Временный персонал общего назначения | 75,0 | 159,7 | (84,7) | (112,9) |
| Персонал, предоставляемый правительствами | — | — | — | — |
| Гражданские наблюдатели за процессом выборов | — | — | — | — |
| Консультанты | — | — | — | — |
| Официальные поездки | 154,6 | 161,0 | (6,4) | (4,1) |
| Помещения и объекты инфраструктуры | 6 293,0 | 6 047,5 | 245,5 | 3,9 |
| Наземный транспорт | 3 313,1 | 3 259,5 | 53,6 | 1,6 |
| Воздушный транспорт | 1 587,1 | 1 597,5 | (10,4) | (0,7) |
| Морской транспорт | — | — | — | — |
| Связь | 920,4 | 928,9 | (8,5) | (0,9) |
| Информационные технологии | 539,9 | 543,2 | (3,3) | (0,6) |
| Медицинское обслуживание | 261,1 | 356,3 | (95,2) | (36,5) |
| Специальное оборудование | 9,9 | 6,7 | 3,2 | 32,3 |
| Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование | 401,4 | 406,4 | (5,0) | (1,2) |
| Проекты с быстрой отдачей | — | — | — | — |
| Итого | 13 555,5 | 13 466,7 | 88,8 | 0,7 |
| Валовые потребности | 44 184,3 | 43 826,3 | 358,0 | 0,8 |
| Поступления по плану налогообложения персонала | 2 112,1 | 2 001,0 | 111,1 | 5,3 |
| Чистые потребности | 42 072,2 | 41 825,3 | 246,9 | 0,6 |
| Добровольные взносы натурой (заложенные в бюджет) ^a | 1 431,2 | 1 278,4 | 152,8 | 10,7 |
| Общий объем потребностей | 45 615,5 | 45 104,7 | 510,8 | 1,1 |

^a Включая 1 278 444 долл. США, предоставленные правительством Кипра.

В. Структура ежемесячных расходов



9. Увеличение расходов в июле 2005 года произошло в связи с проводкой по счетам ВСООНК обязательств по выплате возмещения правительствам стран, предоставляющих войска, и за принадлежащее контингентам имущество, а также по обеспечению военных контингентов пайками.

С. Прочие поступления и корректировки

(В тыс. долл. США)

| Категория | Сумма |
|--|----------------|
| Процентные поступления | 389,5 |
| Прочие/разные поступления | 760,9 |
| Добровольные взносы наличными | — |
| Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам | — |
| Сокращение или аннулирование обязательств, относящихся к предыдущим периодам | 641,0 |
| Итого | 1 791,4 |

D. Расходы на имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и самообеспечение

(В тыс. долл. США)

| Категория | Расходы |
|--|----------------|
| Основное имущество | 1 349,2 |
| Самообеспечение (средства малой механизации) | 164,1 |
| Итого | 1 513,3 |

| Коэффициенты для данной Миссии | В процентах | Дата введения | Дата последнего пересмотра |
|---|-------------|---------------|----------------------------|
| A. Коэффициенты, применимые к району Миссии | — | — | — |
| B. Коэффициенты, применимые к стране происхождения | | | |
| Прогрессивный коэффициент учета объема транспортных перевозок | 0,25–3,75 | | |

E. Взносы, не предусмотренные в бюджете

(В тыс. долл. США)

| Категория | Фактическая стоимость |
|--|-----------------------|
| Соглашение о статусе Сил ^a | 200,6 |
| Добровольные взносы натурой (не заложенные в бюджет) | — |
| Итого | 200,6 |

^a Включая рассчитанную ВСООНК рыночную величину расходов по содержанию наблюдательных пунктов и служебных и жилых помещений Организации Объединенных Наций, предоставляемых Силам правительством Кипра для размещения воинских контингентов и полицейских Организации Объединенных Наций.

IV. Анализ разницы в объеме ресурсов¹

| | Разница | |
|----------------------------|---------|-------------|
| | Сумма | В процентах |
| Военные контингенты | (141,1) | (0,8) |

10. Разница в объеме ресурсов по данному разделу объясняется главным образом возникновением дополнительных потребностей в связи с заменой военнослужащих воинских контингентов из-за роста стоимости авиационных чар-

¹ Величина разницы в объеме ресурсов указана в тыс. долл. США. Анализ разницы в объеме ресурсов проводится в том случае, если величина отклонения составляет не менее 5 процентов, или 100 000 долл. США.

терных перевозок на мировом рынке, что частично компенсируется сокращением потребностей по статье пайков благодаря внедрению более жестких мер контроля за процессами закупки, получения и отпуска пайков военнослужащим через посредство сетевой системы управления базой данных снабжения пайками, а также более низкой фактической средней стоимости пайков (4,91 долл. США на человека в день против 5,42 долл. США, заложенных в бюджете) по новому контракту, вступившему в силу в марте 2006 года, выплаты по которому предусматриваются в долларах США, что устраняет дополнительные расходы в связи с повышением курса кипрского фунта в течение отчетного периода.

| | <i>Разница</i> | |
|---|----------------|--------------------|
| | <i>Сумма</i> | <i>В процентах</i> |
| Полиция Организации Объединенных Наций | 59,9 | 6,2 |

11. Наличие неиспользованного остатка средств по данному разделу обусловлено более низкими фактическими путевыми расходами полицейских Организации Объединенных Наций (по состоянию на 30 июня 2006 года не был представлен ряд требований о возмещении путевых расходов), а также отсутствием требований о выплате компенсации в случае смерти или потери трудоспособности.

12. Часть сэкономленных средств была использована на покрытие дополнительных расходов на суточные участников Миссии и экипировку из-за более низкого среднего фактического показателя доли вакантных должностей в 5,8 процента против заложенного в бюджет показателя в 10 процентов.

| | <i>Разница</i> | |
|---------------------------------|----------------|--------------------|
| | <i>Сумма</i> | <i>В процентах</i> |
| Международные сотрудники | 515,8 | 7,9 |

13. Экономия средств по данному разделу объясняется сокращением потребностей в связи с окладами, общими расходами по персоналу и налогообложением международных сотрудников по причине более высокого фактического показателя доли вакантных должностей в 12,2 процента против заложенного в бюджет показателя в 5 процентов из-за задержек с заполнением пяти вакантных должностей сотрудников, которые прекратили службу в составе Миссии или были направлены для прохождения службы в другие миротворческих операциях. Кроме этого, вследствие введения с 1 января 2006 года новой шкалы налогообложения персонала для сотрудников категории специалистов и выше, которая на 20 процентов меньше предыдущей шкалы (см. раздел XI резолюции 60/248 Генеральной Ассамблеи), фактические расходы по статье налогообложения персонала оказались ниже ассигнований, предусмотренных в бюджете.

| | <i>Разница</i> | |
|--------------------------------|----------------|--------------------|
| | <i>Сумма</i> | <i>В процентах</i> |
| Национальные сотрудники | (165,4) | (2,7) |

14. Дополнительные потребности по данному разделу обусловлены главным образом увеличением с 1 сентября 2005 года шкалы окладов национальных сотрудников на 2,1 процента и ростом курса кипрского фунта в отчетном периоде, что было частично компенсировано сокращением фактических расходов по статье общих расходов по персоналу.

| | <i>Разница</i> | |
|---|----------------|--------------------|
| | <i>Сумма</i> | <i>В процентах</i> |
| Временный персонал общего назначения | (84,7) | (112,9) |

15. Дополнительные потребности по данному разделу объясняются временной заменой международных и национальных сотрудников, чтобы избежать перебоев в обслуживании в ожидании набора персонала для заполнения вакантных должностей и должностей, освободившихся после перевода международных сотрудников в другие миротворческие миссии или в связи с прекращением службы международными сотрудниками, занимающими должности, которые впоследствии были преобразованы с 1 июля 2006 года в должности национальных сотрудников, должности для замены национальных сотрудников, находящихся в продолжительном отпуске по болезни или беременности или уходу за ребенком, а также привлечением на краткосрочной основе специалиста для подготовки к проведению в обеих общинах обследования в целях сбора отзывов и мнений, касающихся мандата миссии.

| | <i>Разница</i> | |
|---|----------------|--------------------|
| | <i>Сумма</i> | <i>В процентах</i> |
| Помещения и объекты инфраструктуры | 245,5 | 3,9 |

16. Наличие неизрасходованного остатка средств по данному разделу обусловлено главным образом неиспользованием бюджетных средств, выделенных для удаления построенных из асбестосодержащих материалов сборных сооружений в ожидании решения правительства Кипра в отношении места захоронения асбестосодержащих материалов, часть которых была использована на покрытие дополнительных расходов на коммунальные услуги, в частности на погашение задолженности по расчетам за электроэнергию за предыдущие периоды из-за опоздания с представлением счетов, а также общего роста стоимости электроэнергии в южной части на 26,6 процента.

| | <i>Разница</i> | |
|---------------------------------|----------------|--------------------|
| | <i>Сумма</i> | <i>В процентах</i> |
| Медицинское обслуживание | (95,2) | (36,5) |

17. Дополнительные расходы по данному разделу обусловлены возникновением непредвиденных потребностей в медицинских препаратах и принадлежностях в связи с угрозой пандемии птичьего гриппа, а также ростом фактической стоимости медицинских услуг.

| | <i>Разница</i> | |
|---------------------------------|----------------|--------------------|
| | <i>Сумма</i> | <i>В процентах</i> |
| Специальное оборудование | 3,2 | 32,3 |

18. Наличие неизрасходованного остатка средств по этому разделу обусловлено более низкой фактической стоимостью замены 10 биноклей в отчетном периоде.

V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

19. В связи с финансированием Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) Генеральной Ассамблее необходимо принять следующие меры:

а) постановить, что государства-члены отказываются от своего права на соответствующие доли в прочих поступлениях за период, закончившийся 30 июня 2006 года, составляющих 1 791 400 долл. США, и от своего права на соответствующие доли в сумме 32 800 долл. США в незадействованном остатке средств в размере 358 000 долл. США за период, закончившийся 30 июня 2006 года, которые будут использоваться в погашение текущих и будущих обязательств Организации Объединенных Наций по планам медицинского страхования после окончания службы;

б) принять решение об использовании оставшейся части незадействованного остатка средств в размере 325 200 долл. США за период, закончившийся 30 июня 2006 года.